

It was	טז וַיְהִי
when Dovid finished	כְּכַלּוֹת דָּוִד
to speak	לְדַבֵּר
these words	אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
to Shaul	אֶל-שָׁאוּל
and Shaul said,	וַיֹּאמֶר שָׁאוּל
“Is that your voice	הַקֹּלֶה זֶה
my son Dovid?”	בְּנֵי דָוִד
Shaul lifted	וַיִּשָׂא שָׁאוּל
his voice	קֹלוֹ
and he cried.	וַיִּבְכֶּה:

He said to Dovid,	יז וַיֹּאמֶר אֶל-דָּוִד
“You are more righteous than me.	צַדִּיק אַתָּה מִמֶּנִּי
For you	כִּי אַתָּה

have repaid me good

גִּמְלַתְנִי הַטּוֹבָה

and I

וְאֲנִי

have repaid you bad.

גִּמְלַתְיָךְ הַרְעָה:

And you

יְיָ וְאַתָּה [וְאַתָּה]

have said today

הַגִּדַתְּ הַיּוֹם

how you have done to me  
good

אֵת אֲשֶׁר-עָשִׂיתָ אֵתִי טוֹבָה

how Hashem has delivered  
me into your hand

אֵת אֲשֶׁר סָגַרְנִי יְיָ בְיָדְךָ

and (yet) you did not kill me.

וְלֹא הֲרַגְתָּנִי:

Does a man find

יֵט וְכִי-יִמְצָא אִישׁ

his enemy

אֶת-אֹיְבֹוֹ

and send him

וְשִׁלְחוֹ

on a good way?

בְּדֶרֶךְ טוֹבָה

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק כ"ד פְּסוּקִים ט"ז-כ"ב

Hashem should pay you good  
instead of this day  
for what you have done to me.

וַיִּי יִשְׁלַמְךָ טוֹבָה  
תַּחַת הַיּוֹם הַזֶּה  
אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לִּי:

And now  
behold I know  
that you will rule  
and it will be established in your hand  
the kingdom of Yisroel.

כ וְעַתָּה  
הִנֵּה יָדַעְתִּי  
כִּי מֶלֶךְ תִּמְלֹךְ  
וְקָמָה בְיָדְךָ  
מִמְּלַכַת יִשְׂרָאֵל:

And now  
swear to me  
by (the Name of) Hashem  
that you will not cut off (i.e. destroy)  
my children

כא וְעַתָּה  
הִשָּׁבַעָה לִּי  
בְּיָי  
אִם-תִּכְרֹת  
אֶת-זַרְעִי

after me

אַחֲרַי

and you will not cut off

וְאַם־תִּשְׁמִיד

my name

אֶת־שְׁמִי

from the house of my father.”

מִבֵּית אָבִי:

Dovid swore

כַּב וַיִּשָּׁבַע דָּוִד

to Shaul.

לְשָׁאוּל

Shaul went

וַיֵּלֶךְ שָׁאוּל

to his house

אֶל־בֵּיתוֹ

and Dovid and his men

וְדָוִד וְאֲנָשָׁיו

went up

עָלוּ

onto the fortress.

עַל־הַמְּצוּדָה: